

МЕМОРАНДУМ
между Правительством Соединенных Штатов Америки и
Правительством Российской Федерации о сотрудничестве
в области подготовки управленческих кадров

Правительство Соединенных Штатов Америки (в дальнейшем – Американская Сторона), и Правительство Российской Федерации (в дальнейшем – Российская Сторона), совместно именуемые Сторонами, основываясь на общей цели углубления и расширения экономического сотрудничества,

подтверждая важность сотрудничества, направленного на содействие устойчивому национальному экономическому развитию,

принимая во внимание обоюдное удовлетворение результатами двустороннего сотрудничества, и в целях решения задачи изучения новых благоприятных возможностей для партнерства под эгидой Американо-Российской Президентской комиссии по развитию сотрудничества, созданной в июле 2009 года в Москве,

учитывая, что сотрудничество, предусмотренное настоящим Меморандумом, будет осуществляться Российской Стороной в рамках реализации Государственного плана подготовки управленческих кадров для организаций народного хозяйства Российской Федерации (далее - Государственный план),

определяя подготовку управленческих кадров как сферу сотрудничества, которая может укрепить связи между американским и российским народами, а также содействовать развитию двусторонних торговых и экономических отношений, пришли к взаимопониманию о нижеследующем:

1. Стороны намерены осуществлять сотрудничество в сфере подготовки управленческих кадров в Соединенных Штатах Америки и Российской Федерации, в следующих формах:

участие руководителей и специалистов российских организаций - участников Государственного плана (в дальнейшем - российские специалисты) в стажировках, проводимых на базе промышленных, торговых, инновационных предприятий, организаций сферы услуг и иных организаций Соединенных Штатов Америки;

участие руководителей и специалистов американских организаций (в дальнейшем - американские специалисты) в стажировках, проводимых на базе промышленных, торговых, инновационных предприятий, организаций сферы услуг и иных организаций Российской Федерации;

оценка эффективности проведенной подготовки.

2. Стороны разделяют понимание того, что их сотрудничество в сфере подготовки управленческих кадров будет основываться на следующем:

2.1. Сотрудничество Сторон может стать важным элементом в подъеме торговых и экономических отношений между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией на новый уровень развития.

2.2. Осуществление сотрудничества будет обеспечиваться уполномоченными организациями Сторон, несущими ответственность за решение текущих вопросов в рамках деятельности, осуществляемой в связи с настоящим Меморандумом.

Уполномоченной организацией с Российской Стороны будет федеральное государственное учреждение «Федеральный ресурсный центр по организации подготовки управленческих кадров», находящееся в ведении Министерства экономического развития Российской Федерации.

Уполномоченной организацией с Американской Стороны будет Специальная американская программа деловой практической стажировки - служба Министерства торговли Соединенных Штатов Америки.

2.3. Американская Сторона будет стремиться к определению организаций Соединенных Штатов Америки, желающих провести стажировки российских специалистов, а Российская Сторона будет стремиться к определению организаций Российской Федерации, желающих провести стажировки американских специалистов в рамках настоящего Меморандума. Содержание стажировок российских специалистов в организациях Соединенных Штатов Америки и американских специалистов в организациях Российской Федерации и критерии отбора вышеупомянутых специалистов будут определяться, а отбор специалистов будет осуществляться уполномоченными организациями Сторон.

2.4. Уполномоченная организация Российской Стороны планирует организовать предварительный отбор российских кандидатов на прохождение стажировки, а уполномоченная организация Американской Стороны планирует утверждать кандидатов, отобранных уполномоченной

организацией Российской Стороны, в соответствии с утвержденным Сторонами графиком на основании рекомендаций и анкет кандидатов, представленных уполномоченной организацией Российской Стороны.

Уполномоченная организация Американской Стороны планирует организовать предварительный отбор американских кандидатов на прохождение стажировки, а уполномоченная организация Российской Стороны планирует утверждать кандидатов, отобранных уполномоченной организацией Американской Стороны, в соответствии с утвержденным Сторонами графиком на основании рекомендаций и анкет кандидатов, представленных уполномоченной организацией Американской Стороны.

2.5. Количество специалистов, принимаемых ежегодно каждой Стороной, будет зависеть от количества кандидатов, предложенных одной Стороной и отобранных другой Стороной.

2.6. Первое направление сотрудничества согласно настоящему Меморандуму предполагает, что:

Российская Сторона планирует оплачивать расходы, связанные с проведением стажировки российских специалистов, направляемых в Соединенные Штаты Америки, включая расходы на их отбор, выплату суточных, медицинское страхование, проезд в Соединенные Штаты Америки и обратно, а также проезд в пределах Соединенных Штатов Америки, уплату консульских сборов и проживанием в Соединенных Штатах Америки.

Американская Сторона планирует оплачивать расходы, связанные с проведением стажировки американских специалистов, направляемых в Российскую Федерацию, включая расходы на их отбор, выплату суточных, медицинское страхование, проезд в Российскую Федерацию и обратно, а также проезд в пределах Российской Федерации, уплату консульских сборов и проживанием в Российской Федерации.

Второе направление сотрудничества согласно настоящему Меморандуму предполагает, что:

Американская Сторона планирует оплачивать расходы, связанные с проведением стажировки российских специалистов согласно настоящему Меморандуму в рамках программ взаимного обмена, включая расходы, связанные с их подготовкой в принимающих организациях, выплатой суточных, медицинским страхованием, проездом в пределах Соединенных Штатов Америки, и проживанием в Соединенных Штатах Америки.

Транспортные расходы, связанные с поездкой российских

специалистов в Соединенные Штаты Америки и обратно, планируется, что будет оплачивать Российская Сторона.

Российская сторона планирует оплачивать расходы, связанные с проведением стажировки американских специалистов согласно настоящему Меморандуму в рамках программ взаимного обмена, включая расходы, связанные с их подготовкой в принимающих организациях, выплатой суточных, медицинским страхованием, проездом в пределах Российской Федерации и проживанием в Российской Федерации.

Транспортные расходы, связанные с поездкой американских специалистов в рамках программ взаимного обмена в Российскую Федерацию и обратно, планируется, что будет оплачивать Американская Сторона.

3. Настоящий Меморандум не является международным договором и не порождает прав и/или обязательств для любой из Сторон, регулируемых международным или национальным правом.

4. Настоящий Меморандум применяется с даты его подписания и действует до 31 декабря 2013 г.

5. Деятельность Сторон в соответствии с настоящим Меморандумом будет осуществляться при условии наличия финансовых средств и в соответствии с законодательством государств Сторон.

6. Подписано в г. Иокогама, Япония, 11 ноября 2010 г. в двух экземплярах, каждый на английском и русском языках.

За Правительство
Соединенных Штатов Америки



За Правительство
Российской Федерации

